



## CHAPITRE 147

## CHAPTER 147

Loi modifiant la charte de la ville de l'Ile Perrot

An Act to amend the charter of the town of Ile Perrot

[Sanctionnée le 4 février 1960]

[Assented to, the 4th of February, 1960]

Préambule.

**A**T TENDU que la ville de l'Ile Perrot a, par sa pétition, représenté qu'il est dans l'intérêt de ses contribuables et nécessaire pour la bonne administration de ses affaires que sa charte, la loi 3-4 Elizabeth II, chapitre 96, soit modifiée;

Attendu qu'il est opportun de faire droit à sa demande;

A ces causes, Sa Majesté, de l'avis et du consentement du Conseil législatif et de l'Assemblée législative de Québec, décrète ce qui suit:

S.R.,  
c. 233,  
a. 428,  
am. pour  
la ville.

**1.** L'article 428 de la Loi des cités et villes est modifié, pour la ville, en remplaçant le paragraphe 7° dudit article, par le suivant:

Bain, natation,  
etc.

"7° Pour régler le bain, la natation, l'usage des plages et la location d'embarcation dans les eaux comprises dans les limites de la municipalité, ou dans sa juridiction, pour les fins de sécurité, d'hygiène et de police, et les prohiber."

S.R.,  
c. 233,  
a. 439,  
remp.  
pour la  
ville.

**2.** L'article 439 de la Loi des cités et villes déjà remplacé, pour la ville, par l'article 28 de la loi 3-4 Elizabeth II, chapitre 96, est de nouveau remplacé par le suivant:

Taxe spéciale.

"**439.** Le conseil peut, dans le but de rencontrer les sommes dépensées pour la construction d'aqueducs, puits publics, citernes ou réservoirs et, l'intérêt sur icelles, imposer, par règlement, en tout ou en partie sur tous les propriétaires ou

Preamble.

**W**HEREAS the town of Ile Perrot has, by its petition, represented that it is in the interest of its ratepayers and necessary for the good administration of its affairs that its charter, the act 3-4 Elizabeth II, chapter 96, be amended;

Whereas it is expedient to grant its prayer;

Therefore, Her Majesty, with the advice and consent of the Legislative Council and of the Legislative Assembly of Quebec, enacts as follows:

R.S.,  
c. 233,  
s. 428,  
am. for  
the town.

**1.** Section 428 of the Cities and Towns Act is amended, for the town, by replacing paragraph 7 of the said section, by the following:

"7. To regulate bathing, swimming, the use of beaches and the renting of boats in waters comprised within the limits of the municipality or within its jurisdiction, for safety, health and police purposes, and to prohibit the same."

Bathing,  
swimming,  
etc.

R.S.,  
c. 233,  
s. 439,  
replaced  
for the  
town.

**2.** Section 439 of the Cities and Towns Act already replaced, for the town, by section 28 of the act 3-4 Elizabeth II, chapter 96, is again replaced by the following:

"**439.** The council may, by by-law, in order to pay the principal and the interest of the sums expended in the construction of waterworks, public wells, cisterns or reservoirs, impose, wholly or in part, on all the owners or occupants of

Special  
tax.

occupants d'immeubles dans la municipalité ou sur ceux au bénéfice de qui ces améliorations sont faites, une taxe spéciale annuelle à raison de la superficie ou l'étendue du front de ces immeubles ou de l'évaluation."

S.R.,  
c. 233,  
a. 440,  
remp.  
pour la  
ville.

**3.** L'article 440 de la Loi des cités et villes déjà remplacé, pour la ville, par l'article 29 de la loi 3-4 Elizabeth II, chapitre 96, est de nouveau remplacé par le suivant:

Imposi-  
tion.

"**440.** Cette taxe spéciale est imposée et prélevée, même dans le cas où les propriétaires ou occupants de ces immeubles ne se serviraient pas de l'eau de l'aqueduc."

1954-55,  
c. 96,  
aa. 27, et  
31, ab.

Entrée en  
vigueur.

**4.** Les articles 27 et 31 de la loi 3-4 Elizabeth II, chapitre 96, sont abrogés.

**5.** La présente loi entrera en vigueur le jour de sa sanction.

immoveables in the municipality or on those for whose benefit such improvements are made, an annual special tax proportionate to the area or the frontage of such immoveables or to the valuation."

**3.** Section 440 of the Cities and Towns Act, already replaced for the town, by section 29 of the act 3-4 Elizabeth II, chapter 96, is again replaced by the following:

R.S.,  
c. 233,  
s. 440,  
replaced  
for the  
town.

"**440.** Such special tax shall be imposed and levied, even when the owners or occupants of such immoveables do not avail themselves of the water from the waterworks."

**4.** Sections 27 and 31 of the act 3-4 Elizabeth II, chapter 96, are repealed.

**5.** This act shall come into force on the day of its sanction.

1954-55,  
c. 96,  
ss. 27 and  
31, re-  
pealed.  
Coming  
into force.